

| | | | | |
|-----------------------------|---------------|------------------|---|-----------------------------|
| Rep. | N° d'Ensemble | Qté par Ensemble | Matière : | Protection : |
| Etabli : HK | SIGMA 1 | | Traitement : | Poids : |
| Date : 12.84 | ANREF | | Tolérance Générale : | Echelle : |
| Vérifié : <i>de 4000</i> | | |  KONTRON INSTRUMENTS | |
| | | | 03 122 001 | 1 403 09.86 Edi. Date |

Ce document est la propriété de Roche et ne peut être reproduit ou communiqué sans l'autorisation écrite.

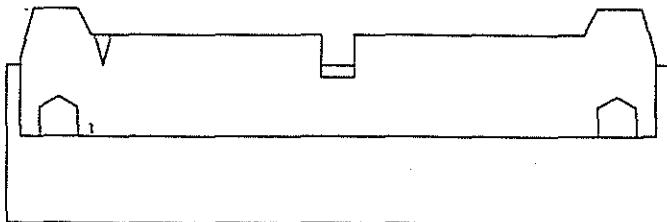
MODIFICATIONS

(2) Valide le 8.3.85

B

1

IMPLANTATION ANREF



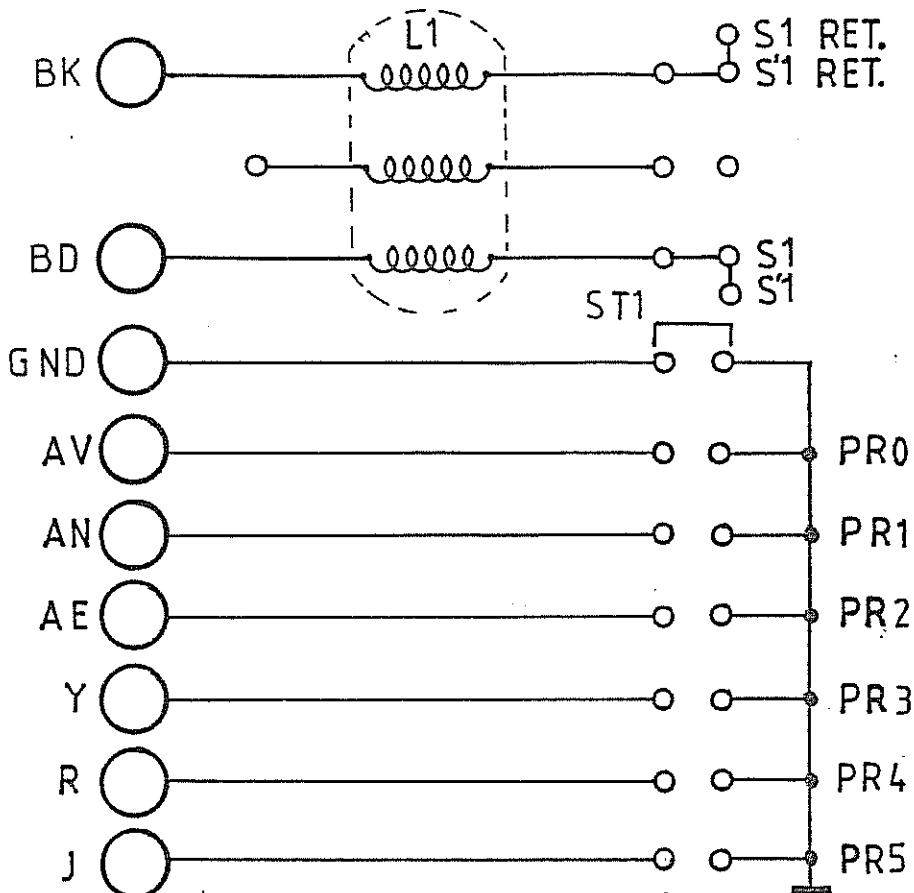
2

| | | | |
|------------------------------|---------------------|---|---------------|
| | | Matière : | Protection : |
| | | Traitement : | Poids : |
| | | Tolérance Générale : | Echelle : 1/1 |
| 3 Rep. | N° d'Ensemble | Qté par Ensemble | |
| Etabli : <i>CHEM</i> | SIGMA 1 |  KONTRON INSTRUMENTS | |
| Date : 27.02.85 | PCA ANREF | 03.12.2A301 | 8:3 85 |
| Vérifié : <i>10.03.85</i> | implantation 856509 | Edi. | Date |

A

B

MODIFICATIONS



Matière : Protection :

Traitement : Poids :

Tolérance Générale : Echelle :

3 Rep. № d'Ensemble Uté par Ensemble

Etabli :

H. M.

Date :
9-7-84

Vérifié :

SIGMA 1SC

PCA BX CODE

schema

854 921

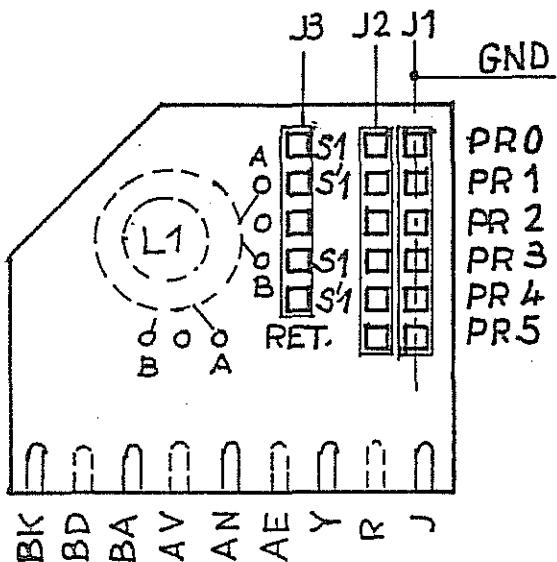
ROCHE
bioélectronique
KONTRON

03 170 A001

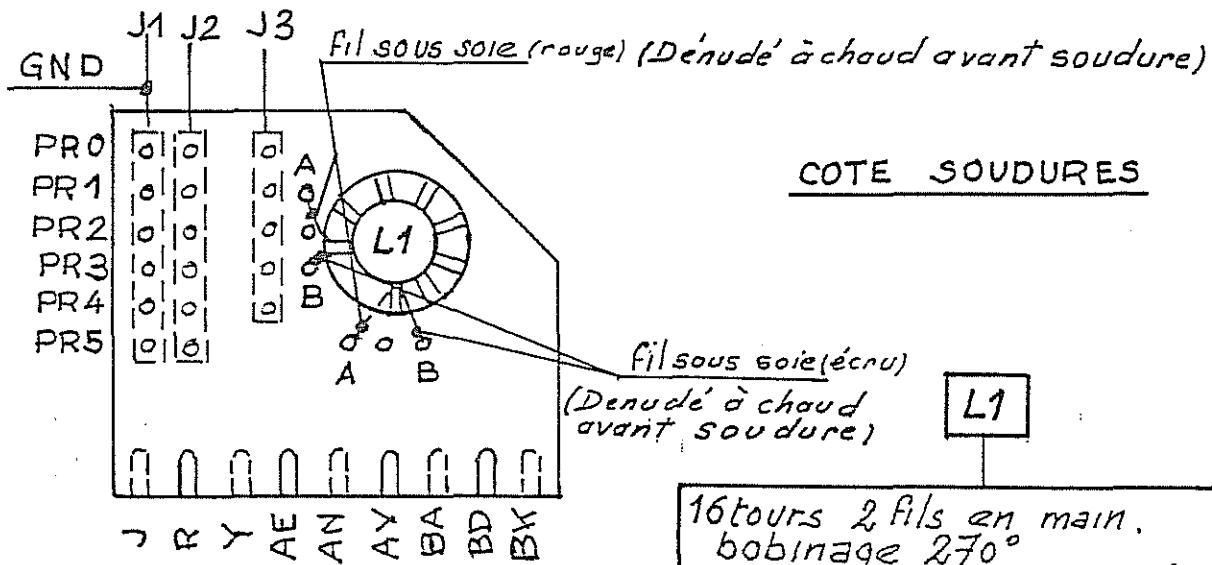
11/84
Ed. Date

MODIFICATIONS OB/Ajoute une coté soudure (C.J.) (10.12.84) OC/Precise couleurs des fils A et B

J1-J2 BORNES BERG 6 POINTS,
J3 " " 5 POINTS,



L1: MONTÉ COTÉ SONDURES

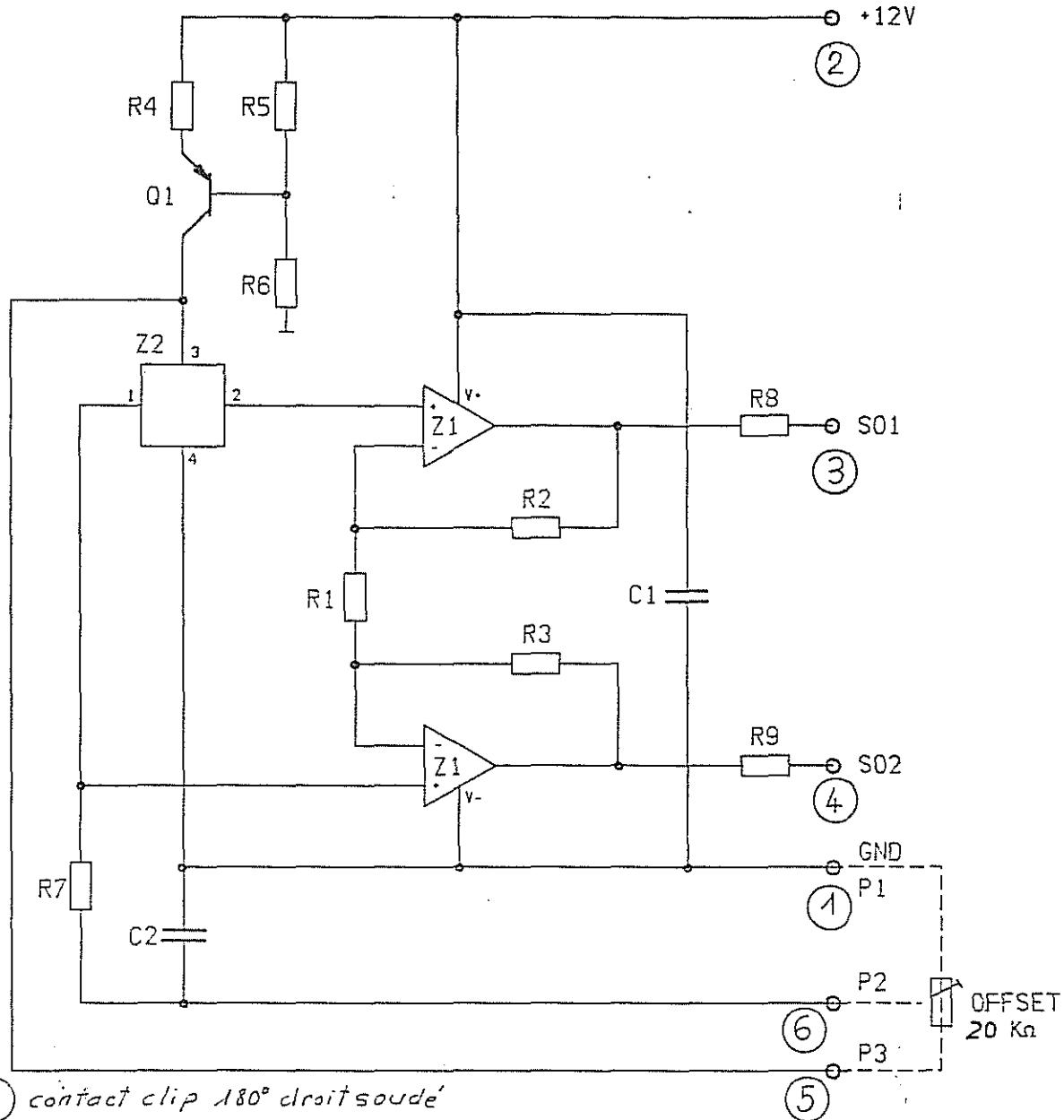


16 tours 2 fils en main,
bobinage 270°.
Fil A → 30/100 sous sole
thermosoudable (rouge)
Fil B → 30/100 sous sole
thermosoudable (écrue)
Tore 3H2 code 847887

| | |
|----------------------|--------------|
| Matière : | Protection : |
| Traitement : | Poids : |
| Tolérance Générale : | Echelle : 24 |

| | | |
|-----------|--------------|---------------------|
| Etabli : | SIGMA 1SC | KONTRON INSTRUMENTS |
| Date : | 10.12.84 | 22.12.85 |
| Vérifié : | implantation | 854.921 |
| | 03.170.A.301 | Edi. |

1.A; Nouveau plan (9.8.90/CS) (2) Validé B le 20.9.90 (3) Validé DPL le 26.10.90



(1) à (6) contact clip 180° droitsoudé

R à 2% --> ± 100 ppM
R à 20% --> ± 500 ppM

C1 = 10nF 20% } X7R
C2 = 10nF 20% }

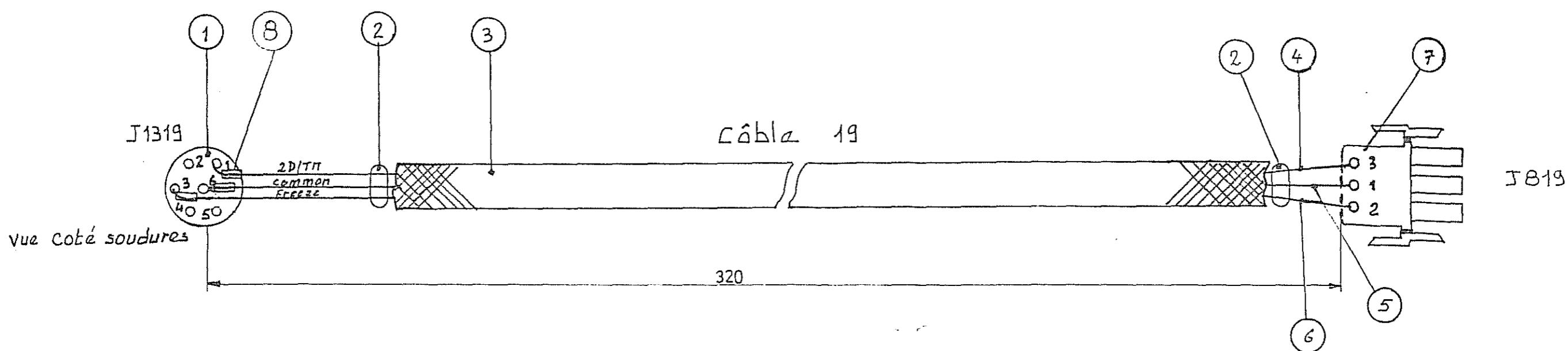
R1 = 2.2k Ω 2% / 10 mW
R2 = 10 k Ω 2% / 10 mW
R3 = 10 k Ω 2% / 10 mW
R4 = 330 Ω 2% / 10 mW

R5 = 1.2k Ω 2% / 10 mW
R6 = 4.7k Ω 2% / 20 mW
R7 = 22 k Ω 2% / 10 mW
R8 = 80 Ω 20% / 10 mW
R9 = 80 Ω 20% / 10 mW

Q1 = { BCX 71J ou
BCW 70R (SOT-23)
Z1 = LM 358 (SO-8)
Z2 = SIEMENS KSY 10

| | | | Matière | Protection |
|--------------------------------|------------------------|----------------|----------------|------------|
| | | | Traitement | Poids |
| | | | Tolérance gén. | Échelle |
| Rep. | No. d'ensemble | Nb. par ensem. | | |
| Établi: <i>[Signature]</i> | WOBLER | | | |
| Date: 9.8.90 | Hall position sensor 3 | | | |
| Vérifié: <i>[Signature]</i> | | | 03 170 A 002 | 3 26.10.90 |
| | | | Edi: | Date |

KONTRON
INSTRUMENTS



| N° | Désignations | Code | Nature du fil | Couleur | Longueur |
|----|--|--------------------|---------------|---------|----------|
| ① | Prise DIN 6 broches | | 581518 | | |
| ② | Manchon Ø3 | 797 197 | | Jaune | |
| ③ | Gaine tressée | 717 762 | KY3005 | Grise | 300 mm |
| ④ | FIL | 525 332 | KY3005 | Vert | 350 mm |
| ⑤ | FIL | 525 359 | KY3005 | Noir | 350 mm |
| ⑥ | FIL | 779 762 | KY3005 | Blanc | 350 mm |
| ⑦ | Boîtier Mâle - J819 3 contacts Femelles | B42 796 B11 882 | | | |
| ⑧ | gaine retractable | 717 665 | | Blanche | 50 mm |

| Fonction | DIN ① | MAT'N LOCK ⑦ |
|----------|----------|--------------|
| 2D/TM | 1 O — O3 | vert |
| Freeze | 3 O — O2 | blanc |
| Common | 6 O — O1 | Noir |

| | | | | |
|---------------------------------|---------------|------------------|-------------------------------------|------------|
| | | | Matière | Protection |
| | | | Traitement | Poids |
| | | | Tolérance Générale | Echelle |
| Rep. | N° d'Ensemble | Qte par Ensemble | | |
| Etabli: H.M | SIGMA 1. | | ROCHE bioélectronique KONTRON | |
| Date : 20-07-84 | | | | |
| Vérifié: D.S.P.L. | Code 856 274 | | | |
| MODIFICATIONS Valide le 14.2.85 | | | 1031130B003 | Edi. Date |

AR1
AR1 RET

AR2
AR2 RET

AR3
AR3 RET

AR4
AR4 RET

AR5
AR5 RET

AR6
AR6 RET

AR7
AR7 RET

J1

manual
29xum

J3

J3

J4

J5

J6

J7

J8

J9

J10

J11

J12

J13

J14

J15

J16

J17

J18

J19

J20

J21

J22

J23

J24

J25

J26

J27

J28

J29

J30

J31

J32

J33

J34

J35

J36

J37

J38

J39

J40

J41

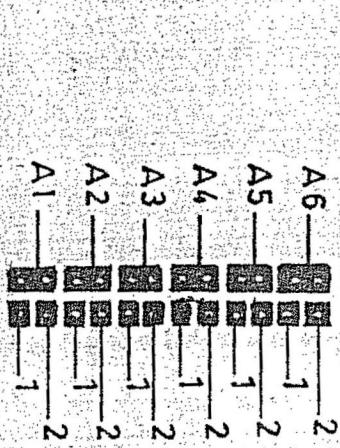
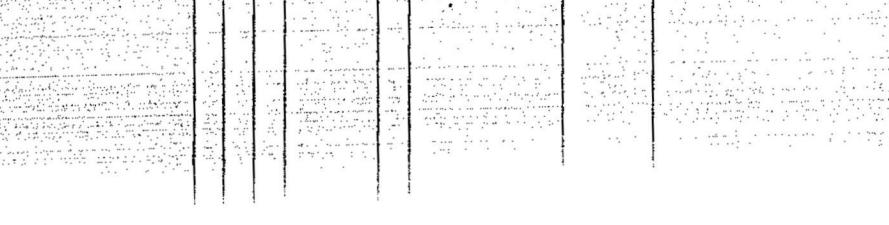
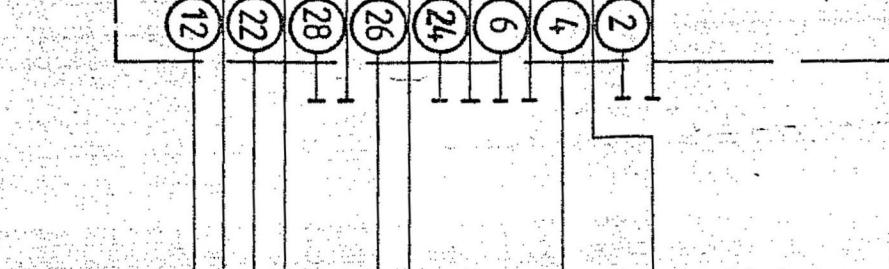
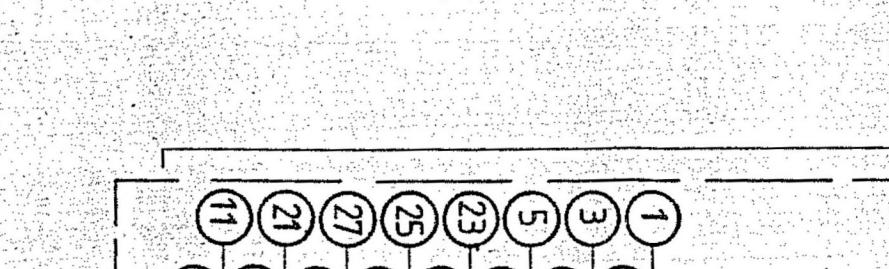
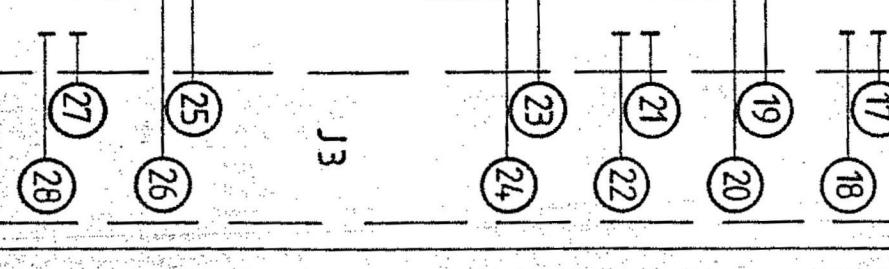
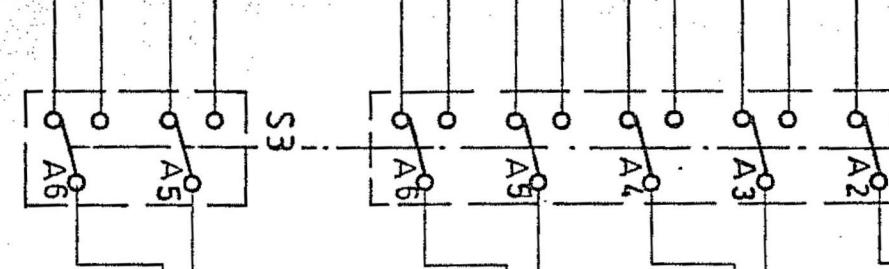
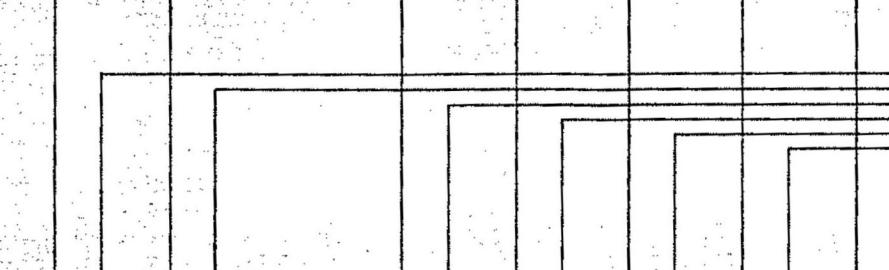
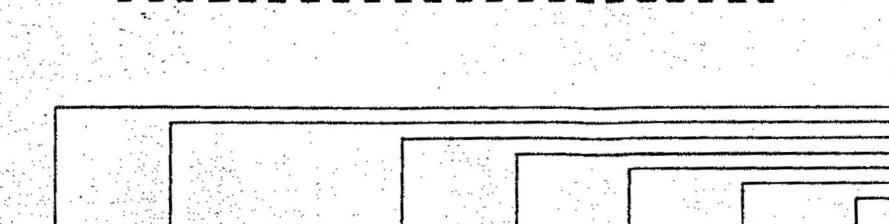
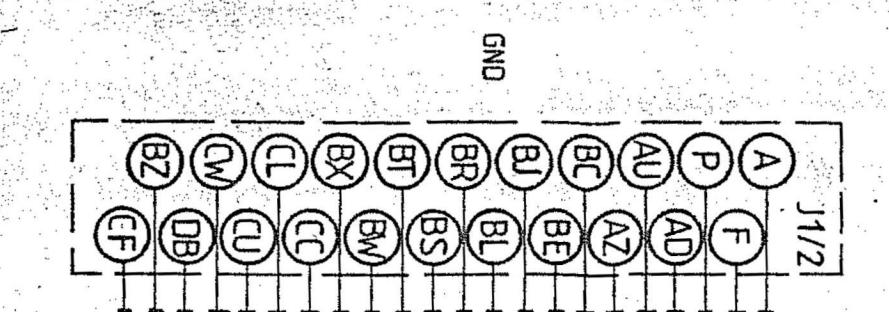
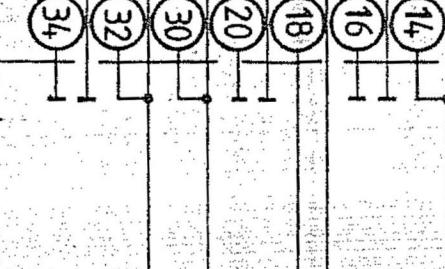
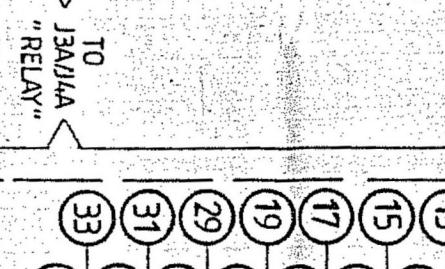
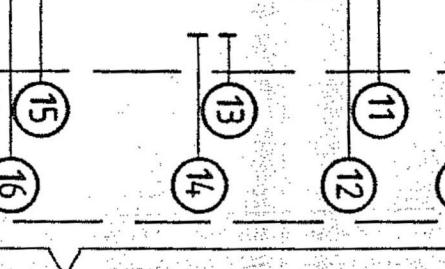
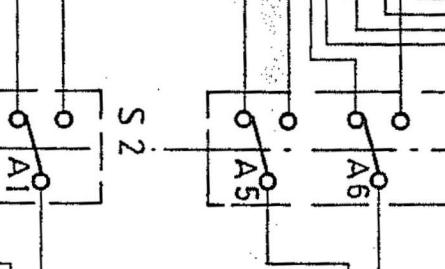
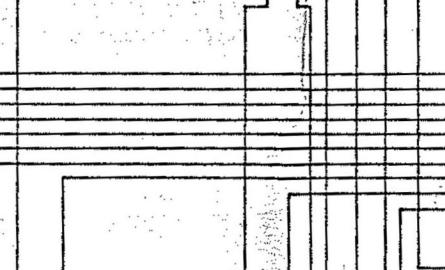
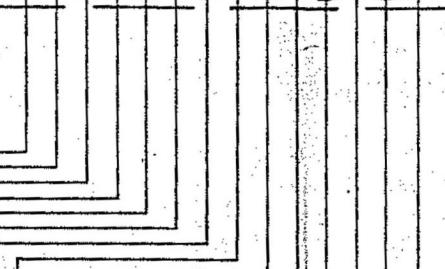
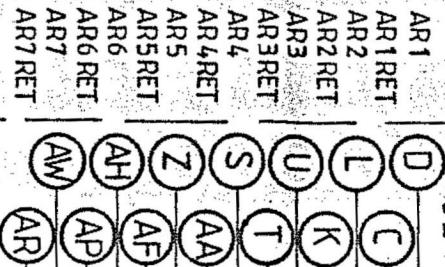
J42

J43

J44

J45

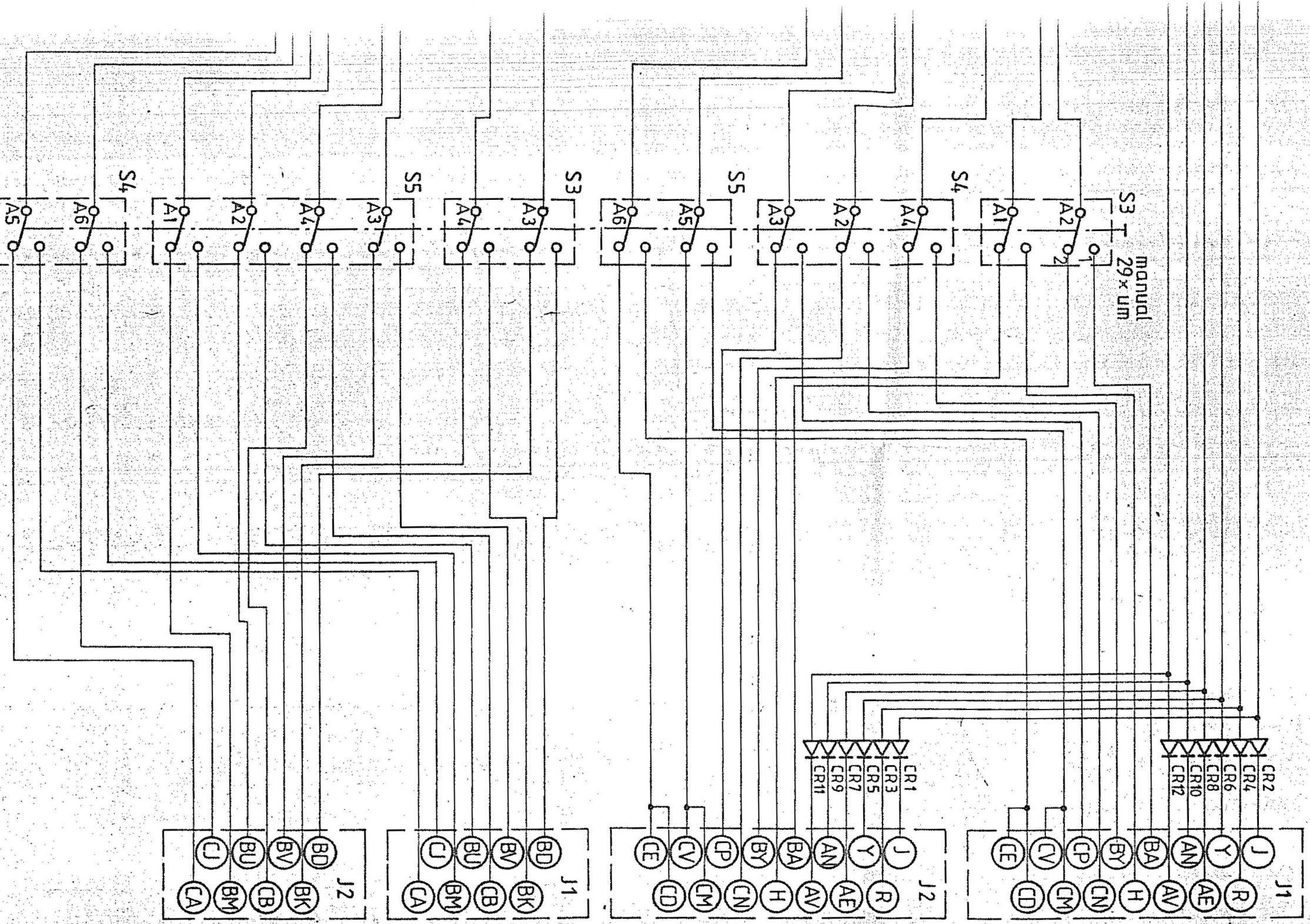
J46



Rotary switch 6 pole S1a to S5

Dieses Dokument und die darin enthaltenen Informationen sind unser geistiges Eigentum und dürfen ohne unsere schriftliche Genehmigung auf keine Art durch den Empfänger kopiert, für eigene Zwecke verwendet, oder Dritten zugänglich gemacht werden, wodurch Unrecht abgeleitet und uns Schaden angerichtet werden kann.

Hinweise: ① MODIF. 4.5.87 PIN DESCRIPTION J1+2 2A DC 0.3-2.1:164 J.R. ② Vom 1.1.87



Legend

Precision of resistors
5% - □ - 1% - □ -

unnamed diodes

Type 1N4148

GND Pins: 7, 8 or 10
VCC Pins: 14, 16 or 20

AA SWITCHBOX

KONTRON
INSTRUMENTS

Etabli : HK
Date : 11.2.87
Vérifié : PCA 872121

Ce document est la propriété de Roche et ne peut être reproduit ou communiqué sans autorisation écrite

N° d'Ensemble

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

Rep.

Unité

Matière

Protection

Traitement

Poids

Tolérance Générale

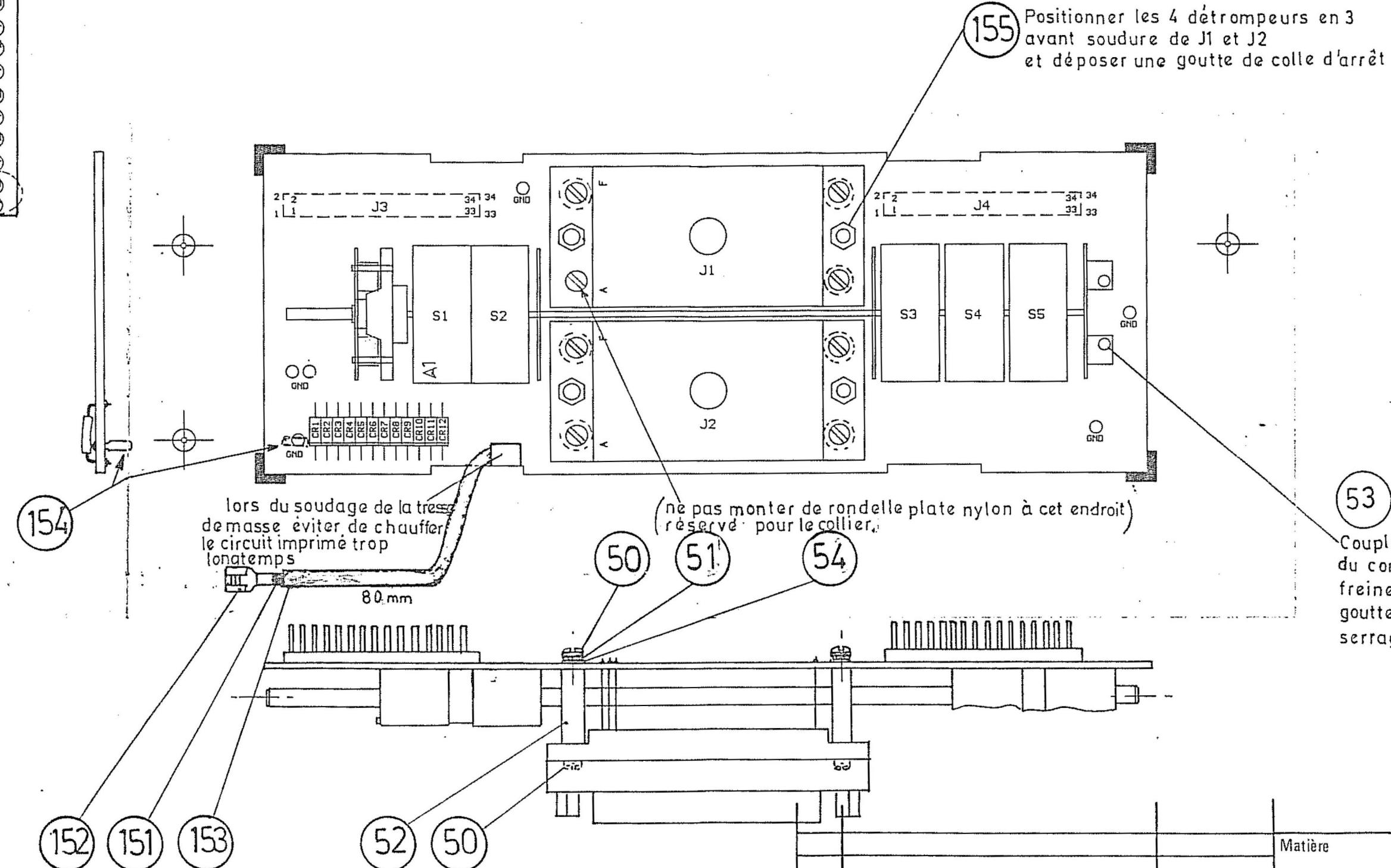
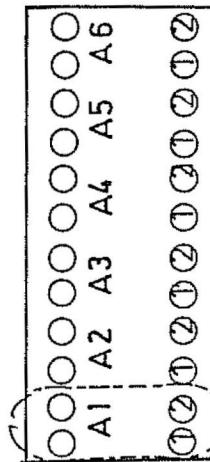
Échelle

N° d'Ensemble

Unité par Ensemble

</div

S1 à S5 vus côté composants

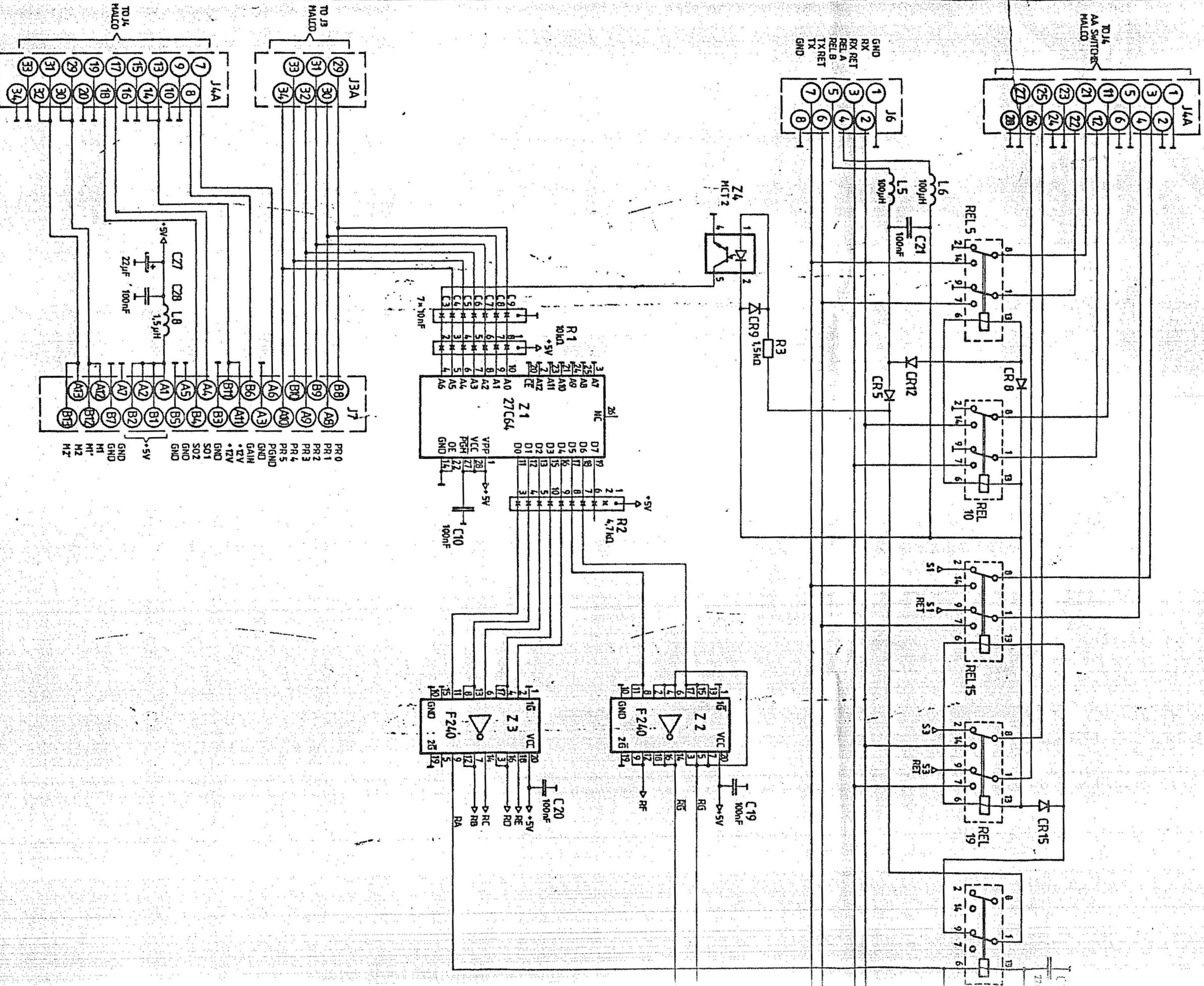


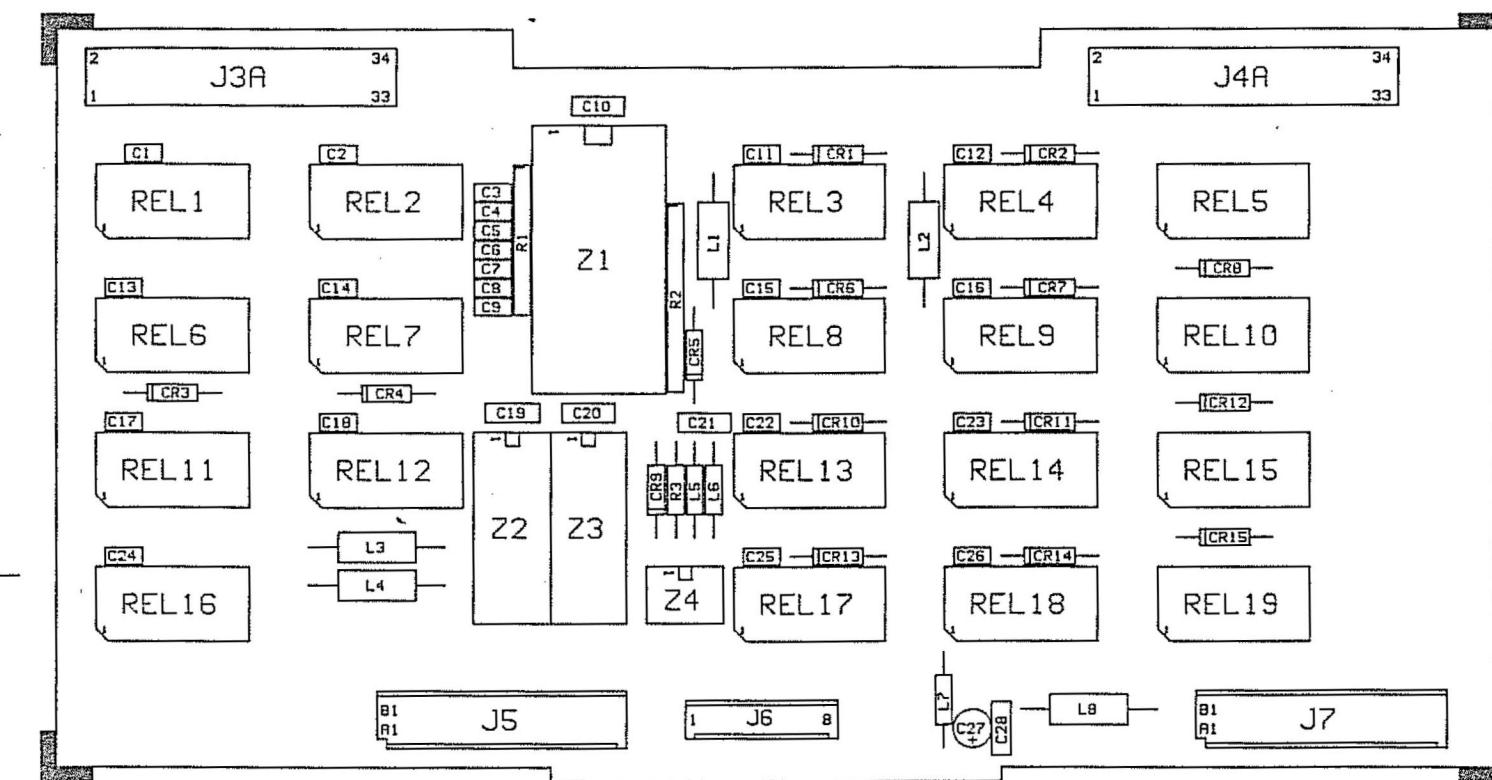
| Matière | Protection |
|--|-----------------|
| Traitement | Poids |
| Tolérance Générale | Echelle |
| Rep. | N° d'Ensemble |
| Etabli : BJ | 872 121 |
| Date : 23 11 87 | |
| Vérifié: | |
| | AA SWITCH BOX |
| | Pca MALCO |
| 29) DC 03-91-164 JR - 3) Valid P. 217/92 | 2/07 3 92 |
| 74) AC N° 03-88-12/25-07-88 DAZ - 2) Valid to 1/03/88 BJ | 3 92 |
| MODIFICATIONS | Ed. Date |

Ce document est la propriété de Kontron et ne peut être reproduit ou communiqué sans autorisation.

KONTRON
INSTRUMENTS

03.180B301
3
92
Ed. Date





| | | | |
|---------------------------|----------------------------|--------------------|------------|
| | | Matière | Protection |
| | | Traitement | Poids |
| | | Tolérance Générale | Echelle 1 |
| Rep. | N° d'Ensemble | Qte par Ensemble | |
| Etabli: BJ | 872 156 | | |
| Date : 24/11/87 | AA SWITCH BOX | | |
| Vérifié: Y.P. 19/04/88 | Pca Relay | | |
| | 03 180B302 | | |
| MODIFICATIONS | (1) Chiffré le 23-7-86 par | | |
| | Edi. | Date | 24-2 88 |

(1) Chiffré le 23-7-86 par

Ce document est la propriété de Kontron et ne peut être reproduit ou communiqué sans autorisation écrite

KONTRON
INSTRUMENTS

03 180B302

1
88
Edi. Date
24-2

11. APPENDIX

This appendix contains :

Glossary

GLOSSARY

A

| | |
|-------------------|--------------|
| Additionneur | Adder |
| Adhésif(ve) | Adhesive |
| Afficheur | Display |
| Alarme a distance | Remote alarm |
| Alarme sonore | Buzzer |
| Alimentation | Power supply |
| Amplificateur | Amplifier |
| Analogique | Analog |
| AND | AND |

B

| | |
|------------|-----------------|
| Barre bus | Bus bar |
| Barette | Connector block |
| Bascule | Flip-flop |
| Batterie | Battery |
| Berceau | Cradle |
| Bilatéral | Bilateral |
| Binaire | Binary |
| Bit | Bit |
| Blanc(che) | White |
| Bleu(e) | Blue |
| Blindage | Shielding |
| Blindé(e) | Shielded |
| Bobine | Coil |
| Bobine(e) | Coiled |
| Boitier | Case/Housing |
| Borne | Terminal |
| Buffer | Buffer |
| Buttée | Thrust-block |

C

| | |
|-----------------------|--------------------|
| Cablage | Cabling |
| Cable | Cable |
| Cabochon | Cabochon |
| Canon isolant | Insulator |
| Caoutchouc | Rubber |
| Caractère | Character |
| Carbone | Carbon |
| Carré(e) | Square |
| Cavalier | Rider |
| Céramique | Ceramic |
| Cermet | Cermet |
| Collier | Collar |
| Commande | Control |
| Commutation | Switching |
| Comparateur | Comparator |
| Compteur | Counter |
| Condensateur | Capacitor |
| Convertisseur | Converter |
| Corps porte fusible | Fuse holder socket |
| Cosse | Thimble |
| Couche | Film/Sheet |
| Coupleur | Coupler |
| Courant | Current |
| Cuivre | Copper |
| Culot tube cathodique | CRT connector |

D

| | |
|---------------|-------------------|
| Danger | Decoder |
| Décodeur | Up & down counter |
| Décompteur | Demultiplexer |
| Démultiplieur | |
| Dent | Dent |
| Diode | Diode |
| Double | Double |
| Douille | Socket |

E

| | |
|-----------------|----------------|
| Eclateur | Spark |
| Ecrou | Nut |
| Electrochimique | Electrolytic |
| Embase | Collar |
| Enrobé(e) | Coated/Covered |
| Entrée(s) | Input(s) |
| Et | And |
| Etame | Tin |
| Etiquette | Label |
| Extracteur | Extractor |

F

| | |
|-------|------|
| Fiche | Pin |
| Fil | Wire |
| Film | Film |

G

| | |
|-------|---------------|
| Gaine | Tubing/Sheath |
|-------|---------------|

H

| | |
|---------------|--------------|
| Habillage | Covering |
| Haute tension | High voltage |

I

| | |
|--------------|-------------|
| Intercalaire | Spacer |
| Interface | Interface |
| Interrupteur | Interrupter |
| Inverseur | Inverter |
| Isolation | Insulation |
| Isolé | Insulated |

J

| | |
|-------|---------------------------|
| Joint | Joint/Connection/Coupling |
|-------|---------------------------|

K

Kit

Kit

L

LCD
Linéaire
Linéarisation
Lithium

LCD
Linear
Linearity
Lithium

M

Marron
Mémoire
Miniature
Monostable
MOS
Multiplexeur

Brown
Memory
Miniature
Single shot
MOS
Multiplexer

N

Nand
Noir(e)

Nand
Black

O

Operationnel
OR
Oscillateur
Ou

Operational
OR
Oscillator
Or

P

Passe fil
Périphérique
Pile
Plat(e)
Plot
Polycarbonate
Porte
Potentiomètre
Poussoir
Prise
Programmable
Protection
PVC

Wire carrier
Peripheral
Cell/Battery
Flat
Stud
Plastic
..... Holder
Potentiometer
Push button
Plug/Socket
Programmable
Shielding
PVC

Q

Quartz

Crystal

| | | |
|----------|---|--|
| R | RAM Référence Régulateur Relais Remplacement Repère Réseau Résistance Rétractable Rétriggerable Rivet Rond(e) Rondelle Rouge | RAM Reference Regulator Relay Alternative replacement Guiding mark Network Resistor Shrink Retriggerable Rivet Round Washer Red |
| S | Schotky Sélecteur SequencEUR Serti(e) Sertir SIL Simple Soude Soude(e) Souple Spire Support | Shotky Selector Sequensor Locked To lock SIL Simple/Single/Mono Solder Soldered Flexible turn Socket |
| T | Tantale Tension Timmer Toron Touche Transformateur Transistor | Tantalum Voltage Timmer Harner Touchkey Transformer Transistor |
| V | Verrou Vert(e) Vis Voie(s) | Bolt Green Screw Channel |
| Z | Zener | Zener |